

**D O D A T O K č. 2980/2012-PNZ -P41558/05.05**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ –P41558/05.00**

uzatvorený medzi :

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Prenajíateľ:**

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36  
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka  
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky  
zastúpený riaditeľkou Regionálneho odboru SPF Trebišov Ing. Alenou Koškovou,  
podľa poverenia č. j. DE/2012/054817-110, zo dňa 13.11.2012  
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
číslo účtu: 7000001638/8180  
IČO: 17 335 345  
DIČ: 2021007021  
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajíateľ")

a

**Nájomca:**

GALAFRUIT & CO, s. r. o.

sídlo: 076 68 Malá Tŕňa 202  
štatutárny orgán: Daniela Bodnárová, konateľka  
bankové spojenie: Poľnobanka Košice  
číslo účtu: 180732136/1200  
IČO: 36171999  
DIČ: 2020032058  
IČ DPH: SK2020032058  
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 9204/V

(ďalej len "nájomca")

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov,  
poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších  
predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúce roky na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

**Celková výmera užívaných pozemkov** **504,7520 ha**  
z toho: **vlastnícky doloženej pôdy** **284,7685 ha**

**Prenájom od SPF celkom** **219,9835 ha**  
z toho : **SR - SPF** **34,7088 ha**  
**NV - SPF** **185,2747 ha**

**Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :**

Vlastníctvo	stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF	57,6046	-22,8958	34,7088
NV-SPF	202,3427	-17,0680	185,2747
SPF celkom	259,9473	-39,9638	219,9835
Známy vlastník	244,8047	39,9638	284,7685
<b>Prenajatá výmera spolu</b>	<b>504,7520</b>	<b>0,0000</b>	<b>504,7520</b>

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.2012 :  
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

### Čl. IV

#### 1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

**Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :** **219,9835**  
z toho : **poľnohospodárska pôda** **214,0183**  
**ostatné plochy, TTP** **1,3158**  
**zastavané plochy a nádvoria** **4,6494**

**Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012** **EUR 3 937,84**  
slovom: **tritisícdeväťstotridsaťsedem euro a osemdesiatštyri centov**

1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012 **EUR 2 231,94**  
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012 **EUR 1 705,90**

**Nájomné na rok 2013** **EUR 3 937,84**

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 **EUR 1 968,92**  
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 **EUR 1 968,92**

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške tritisícdeväťstotridsaťsedem Eur a osemdesiatštyri centov.
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

#### Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ –P41558/05.00 sa dopĺňajú v čl. X odsekmi nasledovne:

9. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
10. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č. 9 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

#### Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ –P41558/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa .....

V Trebišove, dňa .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka

v zastúpení podľa poverenia  
Ing. Alena Košková  
riaditeľka RO SPF Trebišov

.....  
Daniela Bodnárová  
konateľka

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení podľa poverenia  
Ing. Alena Košková  
riaditeľka RO SPF Trebišov

**Zoznam parcel C - príloha č.1 k dodatku č. 02980/2012-PNZ -P41558/05.00**

Obec:ČERHOV

13.11.2012

Okres:Trebišov

Kat. územie:ČERHOV

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
614/1	2153	2	2	0	351	0	973
614/2	3 7890	6	2	0	351	0	14123
614/3	4777	6	2	0	351	0	1415
614/4	139	2	2	0	351	0	2
620/1	8378	2	2	0	351	779	5570
620/2	21	2	2	0	351	0	21
620/3	2795	2	2	0	351	1150	1134
620/4	6 0231	6	2	0	351	508	45155
620/5	6 2236	6	2	0	351	580	57475
620/6	6 1356	6	2	0	351	659	60697
620/7	1 8877	6	2	0	351	1550	5854
620/8	4 1463	6	2	0	351	1286	39415
620/9	3 2180	6	2	0	351	6167	16901
620/10	1 1679	6	2	0	351	632	9859
620/11	6254	6	2	0	351	72	4508
620/12	5084	6	2	0	351	78	5006
620/13	2209	6	2	0	351	62	467
624/1	6686	2	2	0	351	0	1467
624/2	5191	6	2	0	351	0	1126
624/3	1750	6	2	0	351	0	1289
624/4	3 8193	6	2	0	351	0	13807
624/5	3501	6	2	0	351	0	3501
624/6	327	6	2	0	351	0	327
624/7	9993	6	2	0	351	0	9489
624/8	448	6	2	0	351	0	113
624/9	620	6	2	0	351	0	15
630	28 4454	2	2	0	351	4377	242721
633	1980	13	2	0	351	229	563

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 orná pôda	304626	7	6306	251888	258194
6 ovocný sad	404259	20	11594	290542	302136
13 zastavaná plocha a nádvorie	1980	1	229	563	792
<b>Spolu:</b>	<b>710865</b>	<b>28</b>	<b>18129</b>	<b>542993</b>	<b>561122</b>

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
712/2	2 5834	13	2	0	322	21020	1620
712/3	2083	13	2	0	322	753	757
714	4936	13	2	0	322	162	18
716/1	26 1578	2	2	0	322	13735	4173
716/2	4	13	2	0	322	4	0
716/3	3 4675	6	2	0	322	12379	18757
716/4	5 3547	6	2	0	322	5048	2563
716/7	12 6775	6	2	0	322	20216	56437
716/8	12 6923	6	2	0	322	31830	63608
716/9	11 7427	6	2	0	322	38747	57869
716/10	4292	6	2	0	322	650	2699
716/11	7115	6	2	0	322	2732	4023
716/12	2148	6	2	0	322	595	595
716/13	4780	6	2	0	322	1483	2455
716/14	2616	6	2	0	322	0	436
716/15	5371	14	2	0	322	729	2717
716/16	2564	14	2	0	322	0	2564
716/17	1736	6	2	0	322	0	1061
716/18	8236	6	2	0	322	1013	1898
716/19	1497	2	2	0	322	992	88
716/21	10 1164	2	2	0	322	6	16
721/1	970	2	2	0	322	672	0
721/2	451	6	2	0	322	335	116
721/3	499	6	2	0	322	219	269
721/4	687	6	2	0	322	361	304
721/5	708	6	2	0	322	347	344
721/6	2 1532	6	2	0	322	8584	11540
721/7	3653	6	2	0	322	1410	1870
721/8	6 7346	6	2	0	322	25528	34882
721/9	3171	6	2	0	322	1194	1637
721/10	8 0473	6	2	0	322	35201	38218
721/11	718	6	2	0	322	640	78
721/12	1 0202	6	2	0	322	9302	900
721/13	9877	6	2	0	322	5702	3336
721/14	4	6	2	0	322	4	0
721/15	4	13	2	0	322	4	0
721/16	14 7731	6	2	0	322	56884	77009
721/17	6805	6	2	0	322	3957	2608
742	1 3191	13	2	0	322	128	10099
743	1634	13	2	0	322	20	149
744	8302	2	2	0	322	11	57

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 orná pôda	373511	5	15416	4334	19750
6 ovocný sad	844127	27	264361	385512	649873
13 zastavaná plocha a nádvorie	47686	7	22091	12643	34734
14 ostatná plocha	7935	2	729	5281	6010
<b>Spolu:</b>	1273259	41	302597	407770	710367

Číslo	Parcela C					Prenajatá výmera	
	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
76	940	13	1	0	867	10	185
199/1	204	7	1	0	867	0	204
275	625	13	1	0	867	0	137
417/1	569	14	1	0	867	521	0
430/1	1779	13	1	0	867	0	239
500/1	3412	13	1	0	867	304	0
500/2	32	13	1	757	867	32	0
500/3	43	13	1	757	867	43	0
725/1	20 0340	2	2	0	867	1463	62952
725/2	10 0808	6	2	0	867	1908	32250
725/3	3931	6	2	0	867	64	1271
725/4	9 2630	6	2	0	867	2121	28231
725/5	4027	6	2	0	867	25	1752
725/6	7 8620	6	2	0	867	200	35379
725/7	4111	6	2	0	867	0	1666
725/8	2122	6	2	0	867	14	763
725/9	6214	11	2	0	867	18	1457
725/10	855	11	2	0	867	0	388
725/11	2744	6	2	0	867	0	1062
725/12	6 5279	6	2	0	867	190	21550
725/13	3219	6	2	0	867	0	764
725/14	9 2743	6	2	0	867	0	28426
725/15	4345	6	2	0	867	0	1366
725/16	4 3759	6	2	0	867	87	12806
725/17	1687	6	2	0	867	15	534
725/18	2 4294	6	2	0	867	637	10288
725/19	1748	6	2	0	867	67	185
725/20	3 5375	6	2	0	867	418	14170
725/21	1502	6	2	0	867	19	806
725/22	3 0159	6	2	0	867	771	2463
725/23	1878	6	2	0	867	12	30
725/24	2688	6	2	0	867	17	177
725/25	2010	6	2	0	867	0	994
725/26	1335	6	2	0	867	0	593
725/27	11 8220	6	2	0	867	1788	37868
725/28	3042	6	2	0	867	55	734
725/29	10 0273	6	2	0	867	1781	35281
725/30	3680	6	2	0	867	49	1313
725/31	9 7288	6	2	0	867	1414	34797
725/32	9638	6	2	0	867	34	3635
725/34	6416	6	2	0	867	292	1897
725/35	840	11	2	0	867	112	195
725/36	2158	6	2	0	867	0	87
725/37	1733	6	2	0	867	0	441
725/38	1 4054	6	2	0	867	0	3480
725/39	649	6	2	0	867	0	164

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
725/40	1 7270	6	2	0	867	0	1048
725/43	4	13	2	0	867	1	0
725/44	1661	6	2	0	867	0	103
725/45	1 6495	6	2	0	867	0	5899
732/1	6 4889	2	2	0	867	913	22106
732/2	5 6967	6	2	0	867	2379	12397
732/3	2665	6	2	0	867	13	721
732/4	636	6	2	0	867	34	140
732/5	7776	6	2	0	867	104	2128
734	528	13	2	0	867	528	0
738/1	7 7288	2	2	1317	867	0	520
755	3809	13	2	0	867	3809	0
758/1	11 1656	6	2	0	867	0	21911
758/3	5183	6	2	0	867	1002	493
758/4	1720	6	2	0	867	0	108
763	3406	13	2	0	867	2713	0
767/2	4000	2	2	0	867	0	2577

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 orná pôda	346517	4	2376	88155	90531
6 ovocný sad	1180194	44	15510	362171	377681
7 trvalý trávny porast	204	1	0	204	204
11 vodná plocha	7909	3	130	2040	2170
13 zastavaná plocha a nádvorie	14578	10	7440	561	8001
14 ostatná plocha	569	1	521	0	521
<b>Spolu:</b>	<b>1549971</b>	<b>63</b>	<b>25977</b>	<b>453131</b>	<b>479108</b>



Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1100/25	1 7283	2	2	0	870	41	11947
1100/26	8 3103	6	2	0	870	0	77659
1100/27	4 6241	6	2	0	870	0	19774
1100/28	5 0579	6	2	0	870	0	48688
1100/29	1 4755	6	2	0	870	0	10403
1100/30	2764	6	2	0	870	0	1889
1100/31	1422	6	2	0	870	0	1130
1104	4326	11	2	0	870	0	4253
1105	4779	13	2	0	870	0	2967
1106/27	1 4609	2	2	0	870	0	13384
1106/28	6 1403	6	2	0	870	0	14540
1106/29	11 5187	6	2	0	870	229	44181
1106/30	7 3050	6	2	0	870	84	39070
1106/31	3 7845	6	2	0	870	0	32711
1106/32	3 6700	6	2	0	870	0	19450
1106/33	4 4235	6	2	0	870	0	44235
1106/34	4 7296	6	2	0	870	0	47296
1106/35	6844	6	2	0	870	20	0
1106/36	2083	6	2	0	870	0	2083
1106/37	2184	6	2	0	870	0	2184
1106/38	1490	6	2	0	870	0	1490
1106/39	7731	6	2	0	870	0	5778
1106/40	2615	6	2	0	870	0	1346
1106/41	4186	6	2	0	870	0	639
1106/42	4038	6	2	0	870	11	1756

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 orná pôda	31892	2	41	25331	25372
6 ovocný sad	645751	21	344	416302	416646
11 vodná plocha	4326	1	0	4253	4253
13 zastavaná plocha a nádvorie	4779	1	0	2967	2967
<b>Spolu:</b>	<b>686748</b>	<b>25</b>	<b>385</b>	<b>448853</b>	<b>449238</b>

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 orná pôda	1056546	18	24139	369708	393847
6 ovocný sad	3074331	112	291809	1454527	1746336
7 trvalý trávny porast	204	1	0	204	204
11 vodná plocha	12235	4	130	6293	6423
13 zastavaná plocha a nádvorie	69023	19	29760	16734	46494
14 ostatná plocha	8504	3	1250	5281	6531
<b>Spolu:</b>	<b>4220843</b>	<b>157</b>	<b>347088</b>	<b>1852747</b>	<b>2199835</b>

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Čerhov	1109,08	1,7900	54,2430	932,18	0,00	0,0000	0,0000	0,00
Sl. Nové Mesto	1543,85	27,9777	38,9846	1 550,70	750,12	0,0729	0,5281	6,76
Malá Tŕňa	995,65	1,7886	45,0326	699,26	286,20	0,0651	0,2244	1,24
Veľká Tŕňa	886,78	0,0385	44,1633	587,96	869,81	0,0000	0,4253	5,55
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
<b>spolu</b>		<b>31,5948</b>	<b>182,4235</b>	<b>3 770,09</b>		<b>0,1380</b>	<b>1,1778</b>	<b>13,55</b>

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Čerhov	862,51	0,0229	0,0563	1,71	933,88
Sl. Nové Mesto	1486,56	2,2091	1,2643	129,09	1686,54
Malá Tŕňa	842,03	0,7440	0,0561	16,84	717,35
Veľká Tŕňa	884,29	0,0000	0,2967	6,56	600,07
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
<b>spolu</b>		<b>2,9760</b>	<b>1,6734</b>	<b>154,20</b>	<b>3937,84</b>

\* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* - zahrnuté orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\*\*-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
<b>spolu</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Sumár za všetky kú</b>		<b>nájom v €</b>			<b>výmera v ha</b>				
					3 783,65			215,3341	
					154,20			4,6494	
					<b>3 937,84</b>			<b>219,9835</b>	